

Южно-Уральский государственный  
гуманитарно-педагогический университет

Южно-Уральский научный центр  
Российской академии образования (РАО)

**М. Г. Федотова, О. Ю. Афанасьева**

# **АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВОДИДАКТИКИ**

**Методические рекомендации**

Челябинск  
2021

УДК 42/49(07)(021)

ББК 81ря73

Ф34

Рецензенты:

д-р пед. наук, доцент З. В. Возгова;

канд. пед. наук, доцент Н. В. Отводенко

**Федотова, Марина Геннадьевна**

Ф34 Актуальные вопросы лингводидактики : методические рекомендации / М. Г. Федотова, О. Ю. Афанасьева ; Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет. – [Челябинск] : Южно-Уральский научный центр РАО, 2021. – 71 с.

ISBN 978-5-907408-49-4

Методические рекомендации предназначены для самостоятельной работы магистрантов, обучающихся по направлению подготовки 44.04.01 – «Педагогическое образование». В них представлены темы самостоятельной работы и методические указания по их изучению. В конце каждой темы предлагаются вопросы для самоконтроля и задания для самостоятельной работы, список литературы и проверочный тест. В качестве справочного материала предлагается «Список основных терминов лингводидактики». В заключение рекомендуется выполнить итоговый тест с целью контроля усвоения магистрантами понятийно-терминологического аппарата и основных закономерностей изучаемых процессов.

УДК 42/49(07)(021)

ББК 81ря73

ISBN 978-5-907408-49-4

© Федотова М. Г., Афанасьева О. Ю.,  
2021

© Оформление. Южно-Уральский  
научный центр РАО, 2021

## Содержание

<i>Пояснительная записка</i> .....	4
.....	
<b>1</b> Темы самостоятельной работы .....	5
.....	
<b>1.1</b> Теоретические проблемы лингводидактики.....	5
.....	
<b>1.2</b> Формирование вторичной языковой личности как цель обучения иностранному языку .....	14
.....	
<b>1.3</b> Подходы к формированию вторичной языковой личности .....	24
.....	
<b>1.4</b> Компетентностная модель обучения иностранному .....	39
.....	
<b>2</b> Список основных терминов лингводидактики .....	54
.....	
<b>3</b> Итоговый тест .....	60
.....	
<i>Список используемой литературы</i> .....	67
.....	

## Пояснительная записка

Настоящие методические рекомендации предназначены для самостоятельной работы магистрантов, обучающихся по программе «Языковое образование (английский язык)» (заочная форма обучения). Их содержание соответствует требованиям ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 44.04.01 – «Педагогическое образование». Необходимость данных рекомендаций обусловлена тем, что в курсе «Актуальные проблемы лингводидактики» предусмотрен ограниченный объем аудиторной работы и ряд важнейших вопросов лингводидактики отводится на самостоятельное изучение студентов.

В методических рекомендациях представлены темы самостоятельной работы и методические указания по их изучению. Авторы обращают внимание обучающихся на методологически важные положения лингводидактики, нацеливают их на раскрытие наиболее сложных вопросов, зачастую имеющих дискуссионный характер, тем самым давая им возможность осветить материал не только с традиционной точки зрения, но и высказать собственное критическое мнение.

В конце каждой темы предлагаются вопросы для самоконтроля и задания для самостоятельной работы, выполнению которых может способствовать изучение источников из списка дополнительной литературы.

Изучение каждой темы завершается выполнением теста, предназначенного для контроля усвоения магистрантами понятийно-терминологического аппарата и основных закономерностей изучаемых процессов. В качестве справочного материала предлагается раздел «Список основных терминов лингводидактики». В заключение рекомендуется выполнить итоговый тест по курсу.

# 1 Темы самостоятельной работы

## 1.1 Теоретические проблемы лингводидактики

### Содержание темы:

1. Лингводидактика как наука.
2. Основные категории лингводидактики.
3. Связь методики и лингводидактики.
4. Место лингводидактики в системе наук, изучающих процесс обучения иностранному языку.

**Основные понятия:** объект лингводидактики, предмет лингводидактики, закономерность, принцип, речь, речевая деятельность, общение, речевое поведение, язык, языковое сознание.

### Основные положения:

1. Лингводидактика – это научное знание, так как она имеет свой объект, предмет, категориально-понятийный аппарат, закономерности (принципы) и методы исследования.
2. Лингводидактика имеет междисциплинарный характер, так она опирается на данные психологии (речевая деятельность, общение, учет возрастных особенностей); лингвистики (отбор лингвистического материала); лингвокультурологии (построение культурной и языковой картин мира).

## Методические указания по теме

### Вопрос 1. Лингводидактика как наука

В ходе подготовки к данному вопросу необходимо исходить из общепринятого понимания науки как деятельности по получению нового знания и результата этой деятельности, т.е. суммы научных знаний, образующих научную картину мира. Термин «наука» употребляется также для обозначения отдельных отраслей научного знания. Наука выполняет следующие функции: описательную, объяснительную и прогностическую.

Лингводидактика как наука направлена на выявление закономерностей формирования вторичной языковой личности.

Задачи лингводидактики:

– описать структуру вторичной языковой личности, обосновать закономерности (принципы) ее формирования и развития в процессе изучения иностранного языка;

– выявить природу ошибок, описать механизмы их устранения;

– разработать основы процессов обучения и освоения иностранного языка в контексте многоязычия, индивидуальных и культурных особенностей обучающихся.

Лингводидактика как научное знание характеризуется:

а) своим объектом и предметом. Объектом лингводидактики выступает процесс обучения иностранному языку, направленный на формирование вторичной языковой личности, а предметом – система обучения иностранному языку, которая включает следующие компоненты: учитель-ученик, содержание, формы и средства обучения, дидактические условия, результаты обучения;

б) наличием закономерностей, под которыми понимают существенную связь между предметами и явлениями, и принципов, которые представляют собой основные положения, определяющие организацию процесса обучения и формулируемые на основе избранного подхода. Подход – это ведущая идея, которая определяет стратегию и направления организации процесса обучения. Подход направлен на упорядочении терминологического поля, определение особенностей и свойств предмета или явления, выявление закономерностей и принципов, прогнозирование направления развития. Исходя из уровней методологии, можно выделить подходы общенаучного уровня (системный, деятельностный и т. д.) и конкретно-научного уровня (компетентностный, аксиологический, социокультурный и др.);

в) системой понятий и категорий, которая определяет целевые и содержательные императивы для лингводидактики в современный период: язык – языковой навык – речевое умение – коммуникативное умение – компетенция (способность и готовность к общению) – языковая личность;

г) методами исследования – теоретическими и эмпирическими. В дидактике метод трактуется как способ достижения цели, как совокупность приемов и операций взаимосвязанной деятельности обучающего и обучающихся.

## **Вопрос 2. Основные категории лингводидактики**

При изучении данного вопроса необходимо обратиться к терминам «понятие» и «категория». Понятие выступает как специфическая форма обобщения предметов и явлений, в то время как категория представляет собой предельное обобщение, не отражающее их специфических особенностей. Существует большое разнообразие трактовок термина «категория». Выделяют общенаучные и специфические категории. Помимо общенаучных категорий (закономерность, принцип, метод, система, модель и др.) лингводидактика оперирует такими специфическими категориями, как язык, речь, языковой навык, речевое умение, коммуникативное умение, компетенция (способность и готовность к общению), языковая личность, вторичная языковая личность (см. Список основных терминов лингводидактики).

## **Вопрос 3. Связь методики и лингводидактики**

Для раскрытия данной темы самостоятельной работы большое значение имеет проблема взаимосвязи лингводидактики и методики, характеризующаяся актуальностью и дискуссионностью. Следует иметь в виду, что в настоящее время намечилось несколько направлений в решении этого вопроса. Первое из них настаивает на том, что методика обучения иностранным

языкам (МОИЯ) и лингводидактика – это самостоятельные отдельные отрасли научного знания. Вторая трактовка этой проблемы связана с пониманием того, что методика – это раздел лингводидактики. Однако в последнее время появилась тенденция рассматривать лингводидактику и методику как единое научное знание. Интеграция обеих научных дисциплин лежит в области понимания процесса обучения иностранным языкам как процесса усвоения (связанного с личностными характеристиками обучающегося, т. е. с языковой личностью) и как процесса научения, обеспечивающего организацию и управление первым процессом.

#### **Вопрос 4. Место лингводидактики в системе наук, изучающих процесс обучения иностранному языку**

Лингводидактика как научная дисциплина носит межпредметный характер, активно используя достижения других отраслей знания.

Связь лингводидактики с **психологией** осуществляется:

а) по линии речевой деятельности. Речь – это способ формулирования мысли как предмета речевой деятельности в процессе ее реализации. Выделяют письменную и устную речь. Речевая деятельность характеризуется единством содержательной, операционно-действенной и двигательной сторон. В смысловое содержание речевой деятельности входят такие структурные элементы, как мотив, цель, предмет, результат, средство и способ в виде знаний, навыков, умений. Речевая деятельность имеет трехфазовую структуру: побудительно-мотивационная фаза, ориентировочно-исследовательская фаза и исполнительная фаза;

б) по линии психологии общения. При изучении данного вопроса следует обратить внимание на структуру взаимодействия деятельностей педагога и обучающихся: педагог – иностранный язык как учебный предмет и как средство обучения –



процесс воздействия – обучающийся. Необходимо учитывать, что процесс формирования лингвистических знаний, умений и навыков представляет собой последовательность этапов: восприятие – осмысление – понимание – воспроизведение;

в) по линии возрастной и педагогической психологии. При изучении данного вопроса студентам необходимо обратить внимание на возрастные особенности мышления, восприятия и памяти обучающихся на разных этапах обучения иностранному языку.

Связь лингводидактики с лингвистикой подразумевает изучение и отбор языкового и речевого материала на основе дидактических принципов, его методическую организацию в зависимости от целей и этапов обучения иностранному языку.

Связь лингводидактики с лингвокультурологией предполагает: а) рассмотрение языковой личности как результата овладения культурными ценностями родной страны и страны изучаемого языка; б) организацию учебного процесса по формированию языковой картины мира на основе активизации лингвострановедческих знаний о стране изучаемого языка и культуры; в) изучение речевого поведения, речевого этикета и текста как единицы культуры.

### **Вопросы для самоконтроля**

1. Что определяет лингводидактику как самостоятельную отрасль научного знания?
2. В чем заключается междисциплинарная природа лингводидактики?
3. Назовите основные категории лингводидактики.
4. В чем заключаются объект и предмет лингводидактики?

### **Задания для самостоятельной работы**

1. Составьте глоссарий основных понятий и категорий лингводидактики.

2. Прочтите статью (по Вашему выбору) из раздела «Лингводидактика как наука» учебно-методического пособия О. Ю. Афанасьевой «Актуальные проблемы лингводидактики» и выполните указанные задания.

3. Подготовьте сообщение по одной из тем:

3.1 Этапы развития лингводидактики как науки.

3.2 Диалог культур в языковом образовании.

3.3 Связь лингводидактики и методики обучения иностранным языкам.

3.4 Антропоцентризм современной лингводидактики и теории обучения иностранным языкам.

3.5 Перспективы развития лингводидактики как науки.

### **Список литературы для самостоятельного изучения**

*Афанасьева О. Ю., Федотова М. Г.* Актуальные проблемы лингводидактики : учебно-методическое пособие / Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет. Челябинск : Южно-Уральский научный центр РАО, 2021. – 220 с.

*Гальскова Н. Д., Коряковцева Н. Ф., Гусейнова И. А.* Современная лингводидактика : монография. М. : КноРус, 2021. – 216 с.

*Гальскова Н. Д., Гез Н. И.* Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика : учебное пособие для студентов учреждений высшего образования. 8-е изд., испр. и доп. М. : Академия, 2015. – 368 с.

*Мильруд Р. П.* Теория обучения иностранным языкам. Английский язык : учебник. 2-е изд., пер. и доп. М., 2019. – 406 с.

*Пассов Е. И.* Методика как наука будущего. Краткая версия новой концепции : учебное пособие. СПб. : Златоуст, 2015. – 172 с.

*Сафонова В. В.* Философская бинарная оппозиция «диалог культур – не-диалог культур» в лингводидактическом рассмотрении // Преподаватель XXI век. 2018. № 2-1. С. 20–39.

*Тарева Е. Г.* Диалог культур или не-диалог культур? Дилемма современной лингводидактики // Иностранная филология. Социальная и национальная вариативность языка и литературы : материалы

IV Международного научного конгресса, 1–19 апреля 2019 года. – Симферополь, 2019. – С. 49–54.

*Тарева Е. Г.* Эволюция лингводидактики: от классического к постнеклассическому измерению // Магия ИННО: новое в исследовании языка и методике его преподавания : материалы Второй научно-практической конференции, 24–25 апреля 2015 года. М., 2015. С. 239–244.

### Тест

1. Наука выполняет ... функцию.
  - а) обучающую;
  - б) прогностическую;
  - в) воспитательную;
  - г) оценивающую.
2. Цель лингводидактики – это ...
  - а) воспитание всесторонне развитой личности;
  - б) развитие языковых способностей;
  - в) определение закономерностей формирования вторичной языковой личности;
  - г) разработка технологии освоения ИЯ.
3. Одной из задач лингводидактики является ...
  - а) разработка технологии работы с учебным материалом;
  - б) разработка индивидуальных стратегий изучения ИЯ;
  - в) разработка основ обучения ИЯ в контексте многоязычия;
  - г) разработка основ управления процессом обучения ИЯ.
4. Лингводидактика как наука характеризуется наличием ... признаков.
  - а) три;
  - б) два;
  - в) четыре;
  - г) один.
5. Основная идея, определяющая стратегию деятельности по организации процесса обучения, называется ...
  - а) приемом;

- б) средством;
- в) принципом
- г) подходом.

6. К какому уровню исследования относятся следующие подходы:

1) деятельностный	а) общенаучный
2) компетентностный	
3) социокультурный	б) конкретно-научный
4) системный	

7. Различие между терминами «категория» и «понятие» состоит в ...

- а) распространенности;
- б) частоте использования;
- в) степени обобщения;
- г) объеме содержания.

8. К какой разновидности относятся следующие категории?

принцип	а) общенаучные
методическая система	
прием	б) специфические
личность	

9. Конкретной формой реализации подхода является ...

- а) прием;
- б) метод;
- в) язык;
- г) средство.

10. Связь лингводидактики и психологии состоит в ...

- а) отборе языкового материала;
- б) диагностировании мотивов обучения;
- в) организации речевой деятельности;
- г) поиске способов предупреждения ошибок.

11. В обучении ИЯ выделяют следующие виды речевой деятельности ...

- а) внутреннюю речь;
- б) письменная речь;
- в) говорение;
- г) диалог.

12. Способ формулирования мысли – это ...

- а) язык;
- б) речь;
- в) операция;
- г) навык.

13. Какой элемент входит в структуру речевой деятельности?

- а) отношение;
- б) эмоция;
- в) мотив;
- г) упражнение.

14. Какой этап обучения входит в процесс формирования знаний, умений и навыков?

- а) классификация;
- б) презентация;
- в) обобщение;
- г) осмысление.

15. Связь лингводидактики и лингвокультурологии предполагает ...

- а) диагностирование мотивов обучения;
- б) организацию самостоятельной работы по освоению истории страны изучаемого языка;
- в) организацию учебного процесса по формированию языковой картины мира;
- г) методическую организацию языкового материала.

## 1.2 Формирование вторичной языковой личности как цель обучения иностранному языку

### Содержание темы:

1. Концепт «вторичная языковая личность».
2. Многоязычие.
3. Билингвизм.
4. Закономерности формирования вторичной языковой личности.

**Основные понятия:** личность, языковая личность, вторичная языковая личность, коммуникативная личность, многоязычие, билингвизм, мультикультурализм, мультикультурная среда.

### Основные положения:

1. Языковая личность – это личность, готовая к производству речевых поступков.
2. Структура языковой личности представляет собой совокупность вербально-семантического, логико-когнитивного (тезаурусного) и прагматического уровней.
3. Вторичная языковая личность – это личность, осуществляющая межкультурное общение на иностранном языке.
4. Многоязычие – это условие расширения репертуара изучаемых языков.
5. Билингвизм способствует прогнозированию явлений языковой интерференции при обучении иностранному языку.

### Методические указания по теме

#### Вопрос 1. Концепт «вторичная языковая личность»

В понятийно-терминологическом аппарате магистранта центральное место должно занимать понятие «вторичная языковая личность». Это, в частности, объясняется тем, что для построения системы обучающих действий особую актуальность приобретает стабильный оценочный критерий, каковым, по

мнению ряда исследователей, можно считать языковую личность, которая характеризуется как человек, готовый производить речевые поступки, создавать и понимать произведения речи. Компоненты языковой личности представляют собой оценочные критерии уровня владения языком. Таким образом, понятие «языковая личность» указывает на взаимодействие между изучением языка и речью.

Основоположник современной теории языковой личности Ю. Н. Караулов характеризует ее как многослойный набор языковых способностей, умений, готовности к осуществлению речевых поступков, которые классифицируются как по видам речевой деятельности, так и по уровням языка.

Языковая личность представляет собой единство трех уровней: нулевой (вербально-семантический), включающий лексику, фонетику, грамматику; первый (логико-когнитивный), связанный с тезаурусом личности, в котором запечатлен образ мира и создаются индивидуальные и коллективные пространства; второй (прагматический), отражающий коммуникативно-деятельностные потребности, мотивы, установки.

С точки зрения методики обучения языку нулевой уровень предполагает формирование автоматизированных навыков использования языковых единиц в типовых ситуациях. Первый уровень ориентирован на работу с текстом, а именно извлечение необходимой информации, аннотирование и реферирование. Второй уровень направлен на реализацию коммуникативных намерений обучающихся на основе отбора языковых средств, адекватных коммуникативной ситуации.

Теория вторичной языковой личности предполагает сопоставление различных концептуальных систем в контексте мировой и национальных культур.

При подготовке к этому вопросу следует обратить внимание на то, что трехуровневое устройство языковой личности

коррелирует с тремя типами коммуникативных потребностей – контактоустанавливающими (фатическими), информационными (когнитивными) и воздействующими (прагматическим), а также с тремя сторонами процесса общения – перцептивной, интерактивной, коммуникативной.

Исходя из этого, в процессе обучения иностранному языку актуальным становится не столько усвоение языковой информации, сколько владение языком во всех видах речевой деятельности, т.е. участие в межкультурной коммуникации.

Следует иметь в виду, что развитие языковой личности проходит пять стадий:

- правильность речи (соблюдение минимума правил);
- скорость речи (распределение речевого поступка во времени);
- насыщенность речи (разнообразие лексических и грамматических форм);
- адекватность речи (выбор языковых форм в соответствии с ситуацией общения);
- синтез целого текста.

Развитие теории языковой личности привело к появлению понятия вторичной языковой личности, владеющей иностранным языком. А в контексте идей мультикультурализма понятие вторичной языковой личности трансформировалось в понятие мульти- или поликультурной личности, в арсенале которой может быть несколько языков и которая функционирует в условиях мультикультурной среды как интерактивный субъект, формирующий положительное отношение к различным культурообразующим ценностям своих партнеров по диалогу и адаптирующийся к различным иносоциумам.

## **Вопрос 2. Многоязычие**

В современном образовательном контексте многоязычие понимается как увеличение числа языков, предлагаемых для



изучения. Традиционно в российских школах изучался один иностранный язык (английский, немецкий, французский, испанский). В настоящее время во многих образовательных учреждениях обучающимся предлагается изучение двух языков, причем их выбор расширился за счет китайского языка.

Необходимо понимать, что многоязычие выполняет ряд функций:

- способствует расширению репертуара изучаемых языков;
- ограничивает роль английского языка как основного средства межкультурного общения;
- расширяет культурное пространство обучающихся за счет знакомства с культурными явлениями изучаемых языков;
- приводит к более глубокому пониманию собственной национальной культуры;
- формирует коммуникативную компетенцию на основе межкультурного опыта;
- развивает лингвистические способности обучающихся, их лингвистическую догадку и кругозор.

В методическом аспекте роль многоязычия состоит в стимулировании мотивации и уверенности в изучении других языков и повышении качества и уровня усвоения языков. Следует помнить, что отбор содержания обучения иностранным языкам должен происходить с учетом принципа поликультурности.

### **Вопрос 3. Билингвизм**

Магистранты должны понимать, что в изучении явления билингвизма следует исходить из наличия нескольких направлений в его понимании. Билингвизм – это: 1) практика попеременного пользования двумя языками; 2) владение двумя языками и умение с их помощью осуществлять успешную коммуникацию (даже при минимальном знании языков); 3) одинаково совершенное владение двумя языками, умение в равной степени использовать их в необходимых условиях общения.

Л. В. Щерба выделяет чистый и смешанный билингвизм. При чистом билингвизме оба языка существуют независимо друг от друга, при смешанном происходит слияние элементов одного языка с элементами другого языка. Равное владение родным и иностранным языком относительно, так как степень их владением обусловлена практикой их применения.

Лингвистический аспект изучения билингвизма состоит в описании языковых систем с точки зрения выявления их различий с целью прогнозирования вероятностных проявлений интерференции. Психологический аспект заключается в изучении психологических механизмов, позволяющих человеку воспроизводить и порождать речевые произведения в разных языках.

С позиции способа овладения языком различают естественный и искусственный билингвизм. Естественный билингвизм существует в определенной языковой среде, происходит спонтанно, при этом говорящий не осознает специфику языковых систем.

Искусственный билингвизм происходит в учебной обстановке с помощью специфических средств, в отрыве от языковой среды, но с осознанием системы языка. Для процесса обучения искусственных билингвов значим тот факт, что формирование умений общения на двух языках носит ассиметричный характер, что выражается в доминировании родного языка над вторым языком. Преподаватель должен учитывать, что при контакте двух языков происходит межязыковая интерференция, в устранении которой важную роль играет перевод.

#### **Вопрос 4. Закономерности формирования вторичной языковой личности**

Термин «закономерность» – один из наиболее важных в научном понятийно-терминологическом аппарате. Он означает установление существенных связей между предметами, явлениями и процессами. В ходе формирования вторичной языковой личности прослеживаются следующие закономерности.

1. Существование неразрывной связи языка и речи, что выражается не столько в усвоении системы языковых знаний, сколько в формировании комплекса умений и способностей осуществлять речевые поступки.

2. Наличие связи языка и культуры, выражающейся в развитии способности человека к иноязычному общению на межкультурном уровне на основе освоения картин мира, свойственных носителям обоих языков как представителям разных социумов.

3. Единство языка и сознания, находящее отражение в понятии «языковое сознание», которое выступает средством получения, переработки и хранения языковых знаний и выражаемых ими значений и отношений к ним человека.

Языковое сознание выполняет следующие функции: отражательную, оценочную, регулятивную, интерпретационную, селективно-ориентировочную. В совокупности эти функции выступают средством отражения и регулирования речевого поведения.

### **Вопросы для самоконтроля**

1. Чем, на Ваш взгляд, обусловлено введение в научный оборот понятия «вторичная языковая личность»?

2. Какова структура вторичной языковой личности? Охарактеризуйте каждый из ее элементов с методической точки зрения.

3. Какое влияние оказывает многоязычие на развитие современного иноязычного образования?

4. Как Вы понимаете явление билингвизма? Какие трактовки этого понятия существуют в лингводидактике?

### **Задания для самостоятельной работы**

1. Ознакомьтесь с содержанием статей раздела «Теория вторичной языковой личности» из учебно-методического пособия О. Ю. Афанасьевой «Актуальные проблемы лингводидактики» и выполните задания к ним.

2. Проанализируйте понятия «языковая личность», «вторичная языковая личность» и «поликультурная личность». Выделите их общие и специфические черты.

3. Подробно раскройте все закономерности формирования вторичной языковой личности.

4. Подготовьте сообщения по одной из следующих тем:

4.1 Основы концепции языковой личности.

4.2 Трансформация понятия «языковая личность».

4.3 Структура языковой личности: ее уровневый характер.

4.4 Формирование вторичной языковой личности как цель языкового образования.

4.5 Лингводидактическая модель языковой личности.

4.6 Современная концепция многоязычия.

4.7 Билингвизм: его влияние на языковое образование.

### **Список литературы для самостоятельного изучения**

*Афанасьева О. Ю., Федотова М. Г.* Актуальные проблемы лингводидактики : учебно-методическое пособие / Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет. Челябинск : Южно-Уральский научный центр РАО, 2021. – 220 с.

*Гальскова Н. Д., Коряковцева Н. Ф., Гусейнова И. А.* Современная лингводидактика : монография. М. : КноРус, 2021. – 216 с.

*Елизарова Г. В., Халяпина Л. П.* Формирование поликультурной языковой личности как требование новой глобальной ситуации // Языковое образование в вузе: методическое пособие для преподавателей высш. школы, аспирантов и студентов. – СПб., 2005. – С. 8–20.

*Птицына И. Ф.* К вопросу о формировании второй языковой личности (на примере материала обучения японскому языку и культуре) // Современные проблемы науки и образования. – 2007. – № 3. С. 59–63.

*Караулов Ю. Н.* Русский язык и языковая личность. 8-е изд. М. : Издательская группа “URSS”, 2014. – 264 с.

*Колесников А. А.* Структура коммуникативной личности и ее развитие средствами иностранных языков в профильной школе // Иностранные языки в школе. 2013. № 5. С. 2–9.

*Коряковцева Н. Ф., Гальскова Н. Д., Гусейнова И. А.* Современное лингвистическое образование: перспективы развития : коллективная монография. М. : Изд-во МГЛУ, 2018. – 254 с.

*Лушникова Е. И., Нехаева А. В., Халяпина Л. П.* Билингвальное обучение учащихся профильных классов с применением инструментов онлайн-урока // Политехническая весна. Гуманитарные науки : материалы IV Всероссийской молодежной научно-практической конференции, 2–3 апреля 2021 года. СПб., 2021. С. 315–320.

*Мильруд Р. П., Максимова И. Р.* Учебный билингвизм: вчера, сегодня, завтра // Язык и культура. 2017. № 37. С. 185–204.

### Тест

1. Что выступает в качестве оценочных критериев уровня владения языком?

- а) наличие ошибок;
- б) компоненты языковой личности;
- в) речевое поведение;
- г) интересы.

2. Что является критерием сформированности языковой личности?

- а) знания;
- б) мотивы;
- в) умения;
- г) готовность к речевому поступку.

3. ... является одним из этапов развития языковой личности.

- а) мотив;
- б) правильность;
- в) поступок;
- г) потребность.

4. Какому из уровней развития языковой личности соответствует формирование автоматизированных навыков использования языковых средств?

- а) вербально-семантическому;
- б) –

- в) логико-когнитивному;
  - г) прагматическому.
5. Особенность вторичной языковой личности заключается в связи с ...
- а) окружающим миром;
  - б) языковым материалом;
  - в) культурой;
  - г) иноязычной культурой.
6. Языковая личность проявляется в ...
- а) межкультурном общении;
  - б) мотивах;
  - в) знании языков форм;
  - г) интересе к изучению языка.
7. Многоязычие способствует...
- а) стиранию национальных границ;
  - б) появлению единого языка;
  - в) исчезновению редких языков;
  - г) ограничению роли английского языка в международном общении.
8. В контексте многоязычия отбор языкового материала происходит с учетом принципа...
- а) новизны;
  - б) преемственности;
  - в) функциональности;
  - г) поликультурности.
9. Равное владение двумя языками называется ...
- а) многоязычием;
  - б) билингвизмом;
  - в) бихевиоризмом;
  - г) мультязычием.
10. Владение двумя языками независимо друг от друга называется ... билингвизмом.

- а) смешанным;
- б) интегрированным;
- в) чистым;
- г) адаптивным.

11. По способу овладения языком билингвизм может быть ...

- а) генетическим;
- б) искусственным;
- в) историческим;
- г) социальным.

12. Овладение вторым языком происходит ...

- а) симметрично;
- б) асимметрично;
- в) последовательно;
- г) параллельно.

13. Лингвистический аспект билингвизма состоит в выявлении ...

- а) интерференции;
- б) дифференциации;
- в) сходства;
- г) специфики.

14. Доминирование того или иного языка у билингва обусловлено...

- а) уровнем владения языком;
- б) степенью применения;
- в) уровнем обучения;
- г) качеством овладения языковым материалом.

15. Закономерность – это ...

- а) правило;
- б) обобщение фактов;
- в) существенная связь между явлениями и фактами;
- г) принцип.

## **1.3 Подходы к формированию вторичной языковой личности**

### **Содержание темы:**

1. Принципы формирования вторичной языковой личности.
2. Подходы к формированию вторичной языковой личности.
3. Модели формирования вторичной языковой личности.

**Основные понятия:** принцип, общедидактический принцип, общеметодический принцип, частнометодический принцип, модель, когнитивная модель, деятельностная модель, личностная модель, интеграция, преемственность.

### **Основные положения:**

1. Принципы лингводидактики – это исходные положения, определяющие организацию лингвообразовательного процесса и проявляющиеся во взаимосвязи и взаимообусловленности.
2. Лингводидактический подход – это ведущая идея, определяющая стратегию процесса обучения иностранным языкам.
3. Процесс формирования вторичной языковой личности может быть представлен в виде моделей, отражающих ведущие идеи лингводидактики на разных этапах ее развития.

### **Методические указания по теме**

#### **Вопрос 1. Принципы формирования вторичной языковой личности**

Студентам следует приступить к изучению этой темы с определения общенаучного понятия «принцип». Принцип – это исходное, основополагающее положение, в котором отражены основные характеристики познавательной и практической деятельности. Принципы обучения – это исходные положения, которые определяют организацию образовательного процесса и проявляются во взаимосвязи и взаимообусловленности.



При определении принципов обучения необходимо рассматривать образовательный процесс как специально организованное общение, важной функцией которого выступает установление взаимодействия преподавателя и обучающегося, а также обучающихся друг с другом. Результатом такого взаимодействия является овладение обучающимися речевым опытом в иностранном языке и приобщение их к новой культуре. Это позволяет при определении принципов формирования вторичной языковой личности ориентироваться как на общеобразовательную концепцию, в центре которой находится личность ученика, т.е. вторичная языковая личность, так и на принципы усвоения этой личностью иностранного языка в условиях взаимодействия с другими субъектами образовательного процесса.

Личностная направленность, т. е. направленность на вторичную языковую личность, способствует усвоению обучающимися нового социального опыта, стимулированию свободного креативного мышления, созданию целостной картины мира, формированию умений самостоятельно учиться и способности к саморазвитию.

Следовательно, принципы обучения иностранному языку должны быть направлены на: 1) организацию учебного процесса с точки зрения логики развития вторичной языковой личности обучающегося, его индивидуальной программы усвоения иностранного языка, а также на изменение деятельности учителя, который не только создает стимулы, побуждающие ученика к усвоению содержания обучения, но и является организатором общения на иностранном языке; 2) внедрение дидактических технологий, ориентированных на творчество, самореализацию; 3) взаимосвязанное коммуникативное и социокультурное развитие обучающихся.

Придание интерактивного характера дидактическим технологиям способствует осознанному выбору соответствующих

языковых средств в ходе межкультурного общения; пониманию смысловых механизмов социального взаимодействия людей страны изучаемого языка; стимулированию проявления активности обучающихся на основе актуализации индивидуальных способностей, речевого опыта, эмоций и личностных качеств.

Область реализации каждого принципа определяет иерархию принципов. В лингводидактике предлагается разделить принципы на несколько уровней в зависимости от широты их применения. К принципам первого уровня относятся общедидактические принципы, лежащие в основе обучения любому предмету, например, принцип сознательности, принцип наглядности, принцип новизны и др. К принципам второго уровня относятся общеметодические принципы, определяющие характер обучения иностранному языку в целом, например, принцип функциональности, принцип опоры на родной язык и др. Принципы третьего уровня являются частнометодическими принципами, отражающими специфику обучения отдельным видам речевой деятельности или аспектам языка, например, принцип контекста и др. В процессе обучения принципы всех уровней находятся в тесной взаимосвязи и реализуются при отборе учебного материала или организации учебно-познавательной деятельности обучающихся как единая система принципов.

Обратимся к описанию тех принципов, которые были сформулированы на текущем этапе развития лингводидактики.

1. Принцип интегративности. На основе данного принципа осуществляется отбор предметно-тематического содержания языковых элективных курсов в условиях профильного обучения на старшей ступени основного общего образования. Реализация данного принципа означает: а) использование знаний и умений обучающихся, полученных при изучении других дисциплин учебного плана; б) отбор предметно-тематического содержания обучения на основе дополнения и углубления, имеющихся у

обучающихся знаний и практического опыта; в) создание дидактических условий для профессиональной ориентации учащихся.

Интеграция представлена на двух уровнях: личностном и предметном. На личностном уровне внутриличностная интеграция выражается в готовности обучающегося осуществлять профессиональную деятельность на родном и изучаемом языках, а также в развитии учебно-познавательной компетенции в условиях билингвального образования. Межличностная интеграция обучающегося выражается в формировании способности и готовности выпускников взаимодействовать с другими на родном и изучаемом языках для решения профессиональных задач.

На предметном уровне интеграция внутри учебной дисциплины «Иностранный язык» означает такую систему обучения, в которой предметное содержание интегрировано в обучение аспектам языка и видам речевой деятельности.

Межпредметная интеграция выражается в использовании в рамках дисциплины «Иностранный язык» компетенций, сформированных в ходе изучения других дисциплин, а также в преемственности предметно-тематического содержания обучения.

2. Принцип профессиональной направленности ориентирует на формирование у обучающихся наряду с профессиональной иноязычной коммуникативной компетенцией ряда общекультурных и общепрофессиональных компетенций. Данный принцип реализуется при отборе предметно-тематического содержания обучения, методической разработке учебных материалов и заданий.

3. Принцип преемственности предполагает отбор предметного содержания обучения с ориентацией на ранее изученный материал и сформированные умения, навыки и компетенции по другим предметам. Предметно-тематические модули должны быть направлены на расширение и обогащение знаний и прак-

тики обучающихся. Данный принцип также требует учета сложности учебных заданий и их постепенного усложнения.

4. Принцип доминирования профессионально ориентированных проблемных заданий. Отличительной особенностью таких проблемных заданий является то, что при их выполнении обучающиеся активизируют речемыслительные функции, становятся активными получателями знаний и опыта практической деятельности. Например, типология проблемных заданий, предложенная В.В. Сафоновой, включает следующие задания: поисково-игровые, познавательные-поисковые, познавательные-исследовательские, культуроведчески ориентированные ролевые игры, культуроведческие проекты, в том числе иноязычные дискуссии. Выбор типа задания зависит от возраста, уровня когнитивного развития обучающихся, уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции.

Широкое распространение получила таксономия образовательных целей по уровням сложности и специфичности (Б. Блум). К таким уровням относятся знания, понимание, применение, анализ, синтез, оценка. Каждому уровню соответствует задача определенной сложности.

## **Вопрос 2. Подходы к формированию вторичной языковой личности**

Подход – это ведущая идея, определяющая стратегию учебного процесса. В лингводидактике используются различные подходы, которые отражают аспекты формирования вторичной языковой личности. Остановимся на некоторых из них.

Гуманистический подход, основанный на гуманистических направлениях в психологии, опирается на мысли, чувства и эмоции обучающихся в процессе учения, воспитания, развития, а также на когнитивные процессы, которые обеспечивают познание мира и самопознание. Данный подход подчеркивает

необходимость воспитания ответственности и отрицает ограничения творчества обучающихся. Основными принципами данного подхода являются следующие:

1) наряду с общечеловеческими ценностями, учебный процесс должен развивать и национальные интересы и ценности обучающихся, гуманное отношение и сочувствие к окружающим;

2) обучение должно носить личностно ориентированный характер, способствовать развитию и реализации чувства самосознания личности, познанию себя и других, что предполагает дифференциацию обучения и учет индивидуальных потребностей обучающихся в условиях использования коллективных форм работы;

3) учитель должен способствовать развитию и актуализации личности обучающегося, т.е. помогать, направлять, поощрять его самостоятельности в решении учебных задач, связанных с содержанием обучения и выбором материалов и приемов обучения и самообучения;

4) учитель должен относиться к обучающимся с чувством уважения и эмпатией, ценить в них личность, учитывать их видение мира, не навязывать им готовых решений проблемы.

Коммуникативный подход к обучению иностранным языкам появился в связи с выдвиганием новой цели обучения – овладения языком как средством общения. Под общением понимается передача и сообщение информации познавательного и аффективно-оценочного характера, обмен знаниями, умениями и навыками в процессе речевого взаимодействия двух или более людей. Данный подход связан с понятием «коммуникативная компетенция», под которой понимают способность осуществлять общение посредством языка, т.е. передавать мысли и обмениваться ими в различных ситуациях в процессе взаимодействия с другими участниками общения, правильно используя систему языковых и речевых норм и выбирая коммуникативное

поведение, адекватное аутентичной ситуации общения. Сформированность коммуникативной компетенции проявляется в процессе общения. В соответствии с данным подходом обучение иностранному языку учитывает: а) модели реального общения; б) овладение различными речевыми функциями для формирования умений выразить коммуникативную интенцию (просьбу, согласие, приглашение, упрек и т. д.).

Коммуникативный подход предполагает:

1) речевую направленность процесса обучения, при этом в качестве конечной цели выдвигается обучение общению в различных видах речевой деятельности;

2) ориентацию не только на содержательную сторону общения, но и на форму высказывания;

3) функциональность в отборе и организации материала: языковой и речевой материал отбирается в соответствии с функциями, которые он выражает, и теми коммуникативными интенциями, которые сможет передать говорящий, используя предлагаемый языковой материал;

4) ситуативность в отборе материала и организации тренировки: языковой и речевой материал должен соответствовать определенным ситуациям общения и отрабатываться в них;

5) использование аутентичных материалов, к которым относятся языковые формы, типичные для выражения определенных коммуникативных интенций, аутентичные тексты и ситуации общения, а также различные вербальные и невербальные средства, характерные для носителей изучаемого языка;

6) использование подлинно коммуникативных заданий, способствующих формированию умений общения и режимов работы, адекватных условиям реальной коммуникации (парная и групповая работа);

7) индивидуализацию процесса обучения, использование лично ориентированного подхода, т.е. учет потребностей и

интересов обучающихся при планировании и организации урока, опору на индивидуальные когнитивные стили и учебные стратегии обучающихся, использование их личного языкового опыта.

Личностно ориентированный (личностно-деятельностный) подход основывается на учете индивидуальных особенностей обучающихся, которые рассматриваются как личности, имеющие свои характерные черты, склонности и интересы. Каждый обучающийся владеет тем или иным способом осуществления деятельности по освоению иностранного языка. Обучение иностранному языку в соответствии с этим подходом предполагает:

1) самостоятельность обучающихся в процессе изучения иностранных языков, что выражается в определении ими целей и задач курса, в выборе приемов, которые являются для них предпочтительными, а также в совместной с учителем разработке программы обучения;

2) опору на знания учащихся в различных областях и их использование при изучении иностранного языка;

3) учет социокультурных особенностей обучающихся, поощрение их стремления к самообразованию и саморазвитию;

4) учет эмоционального состояния обучающихся, а также их морально-этических и нравственных ценностей;

5) целенаправленное формирование учебных умений, соответствующих учебным стратегиям обучающегося;

6) перераспределение ролей учителя и обучающихся в учебном процессе;

7) использование аутентичных материалов.

При реализации данного подхода следует обращать особое внимание на понятие «учебные стратегии», которые представляют собой действия и операции, используемые обучающимися

с целью оптимизации процессов получения, хранения и использования накопленной информации. Обучающиеся совершают указанные действия, чтобы ускорить процесс учения, сделать его более эффективным. Выбор учебных стратегий зависит от психологических особенностей и личностных качеств обучающихся, от характерных для них когнитивных стилей.

### **Вопрос 3. Модели формирования вторичной языковой личности**

В лингводидактике выделяют три модели формирования вторичной языковой личности.

**Когнитивная модель** связана с лингвистической основой обучения иностранному языку. Согласно этой модели, процесс формирования вторичной языковой личности должен базироваться на:

1) научном анализе родного и иностранного языков с целью выделения сходных и отличительных языковых явлений (перенос, интерференция);

2) разработке методических типологий трудностей языковых явлений в обоих языках, позволяющих прогнозировать ошибки и устанавливать этапы в овладении иностранным языком;

3) имитации и тренировке с целью выработки правильных, т.е. безошибочных с языковой точки зрения, навыков, что выражается в разработке упражнений, направленных на многократное повторение заданного речевого образца до его автоматизации и на положительное подкрепление правильного ответа;

4) рассмотрении ошибок как следствия недостаточной работы над материалом.

В данной модели активная роль закрепляется за учителем, а обучающийся должен запоминать и воспроизводить предлагаемое содержание. Главным критерием овладения иностранным языком выступает умение правильно использовать языковые средства.



Критика данной модели выражается в следующем.

1. Эта модель отображает только наблюдаемое поведение субъектов учебного процесса, за ее пределами остается внутренняя активность обучающегося, т.е. фрагменты процесса усвоения иностранного языка в учебных условиях.

2. Практика показала, что возникающие в процессе обучения иностранному языку ошибки и трудности не всегда могут быть объяснены сходством или отличием языков друг от друга.

3. Некорректная постановка результатов обучения в зависимость от лингвистических знаний не позволяет прогнозировать позитивные результаты в развитии иноязычной коммуникативной компетенции как критерия сформированности вторичной языковой личности.

4. Переоценка влияния лингвистических факторов на процесс овладения иностранным языком приводит к отказу от учета неязыковых параметров, связанных с личностными качествами обучающихся (мотивация, социокультурный опыт и т. д.).

**Деятельностная модель** рассматривает процесс формирования вторичной языковой личности как активный, творческий, коммуникативно направленный. Суть данной модели состоит в том, что процессы овладения языком, будь то родным или иностранным, являются идентичными. Поэтому цель обучения иностранному языку заключается в активизации механизмов усвоения языка, что обеспечивает свободное конструирование речевой деятельности.

Языковые явления усваиваются не с точки зрения их лингвистической значимости и системности, а в соответствии с коммуникативной целесообразностью и необходимостью стимулирования обучающегося к построению собственного высказывания. Языковая корректность не выступает самоцелью обучения, так как ориентация на реальное общение допускает появление ошибок.

Система обучения иностранному языку строится с учетом типовых ситуаций, чтобы научить обучающегося выражать свои мысли. Критерием освоения языка выступают умения использовать его в различных видах речевой деятельности.

**Личностно ориентированная модель** описывает процесс овладения иностранным языком с учетом уровня личностного развития обучающихся, характера и содержания методов обучения и учебных средств. Согласно этой модели, в ходе изучения иностранного языка образуется самостоятельная языковая система, имеющая черты родного и изучаемого языков, т.е. формируется межъязыковой код, который динамично развивается на основе приобретения и расширения языкового и речевого опыта, овладения различными технологиями и стратегиями общения, что позволяет самостоятельно выбирать их для осуществления акта коммуникации. В рамках данной модели меняется отношение к ошибкам: они рассматриваются как результат самостоятельной, креативной речевой деятельности. Для их устранения необходимо расширять языковую и речевую практику. Таким образом, в соответствии с этой моделью, владеть иностранным языком – значит быть готовым к иноязычной коммуникации.

### **Вопросы для самоконтроля**

1. Дайте определение понятия «принцип обучения».
2. Что является основанием для классификации принципов формирования вторичной языковой личности?
3. Дайте определение понятия «подход».
4. Какие подходы к формированию вторичной языковой личности выделяют в лингводидактике?
5. Что выступает основой построения когнитивной модели формирования вторичной языковой личности?
6. В чем состоит разница между деятельностной и личностно ориентированной моделями формирования вторичной языковой личности?

## **Задания для самостоятельной работы**

1. Выберите один из принципов формирования вторичной языковой личности и охарактеризуйте его с лингводидактической точки зрения. Покажите, как он реализуется в практике обучения иностранному языку.

2. Проанализируйте отношение к речевым ошибкам в рамках различных моделей формирования вторичной языковой личности. Каково Ваше собственное отношение к ошибкам? Как Вы работаете над исправлением своих ошибок, если они у Вас есть?

3. Ознакомьтесь с содержанием статей раздела «Лингводидактические подходы к формированию вторичной языковой личности» из учебно-методического пособия О. Ю. Афанасьевой «Актуальные проблемы лингводидактики» и выполните задания к ним.

4. Подготовьте сообщение по одной из следующих тем:

4.1 Инновационный подход в языковом образовании.

4.2 Коммуникативный подход в языковом образовании.

4.3 Деятельностный подход в языковом образовании.

4.4 Личностно ориентированный подход в языковом образовании.

4.5 Социокультурный подход в языковом образовании.

4.6 Межкультурный подход в языковом образовании.

4.7 Поликультурный подход в языковом образовании.

4.8 Лингвокультурный подход в языковом образовании.

## **Список литературы для самостоятельного изучения**

*Афанасьева О. Ю., Федотова М. Г.* Актуальные проблемы лингводидактики : учебно-методическое пособие / Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет. Челябинск : Южно-Уральский научный центр РАО, 2021. – 220 с.

*Афанасьева О. Ю., Федотова М. Г.* Место и роль гуманитарной технологии в формировании иноязычной коммуникативной

компетенции будущего учителя иностранного языка // Профильное и профессиональное образование в условиях современного поликультурного пространства : материалы V Международной очно-заочной научно-практической конференции, декабрь 2017 года. Челябинск, 2017. С. 81–86.

*Гальскова Н. Д., Гез Н. И.* Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика : учебное пособие для студентов учреждений высш. образования. 8-е изд., испр. и доп. – М. : Академия, 2015. – 368 с.

*Елизарова Г. В.* Культура и обучение иностранным языкам : монография. СПб. : Союз, 2001. – 292 с.

*Никитина Е. Ю., Афанасьева О. Ю.* Педагогическое управление коммуникативным образованием студентов вузов. М. : Международная академия наук педагогического образования, 2006. – 154 с.

*Пассов Е. И.* Коммуникативное иноязычное образование. Концепция развития индивидуальности в диалоге культур. Липецк : Липецкий государственный педагогический институт, 2000. – 204 с.

*Сафонова В. В.* Соизучение языков и культур в зеркале мировых тенденций развития современного языкового образования // Язык и культура. 2014. № 1 (25). С. 123–141.

*Тарева Е. Г.* Межкультурный подход как лингводидактическая инновация // Межкультурное многоязычное образование как фактор социальных трансформаций: становление и развитие научной школы : сборник научных статей. М., 2021. С. 26–33.

## Тест

1. Принцип – это ...

- а) связь между явлениями;
- б) описание явлений, фактов ;
- в) правила, положения, регулирующие организацию образовательного процесса;
- г) совокупность мер, направленных на организацию образовательного процесса.

2. Отбор содержания обучения с опорой на ранее изученный материал осуществляется на основе принципа ...

- а) интеграции;
- б) научности;
- в) новизны;
- г) преемственности.

3. Выбор проблемного задания зависит от ...

- а) цели обучения;
- б) уровня когнитивного развития обучающегося;
- в) степени новизны учебного материала;
- г) степени трудности проблемного задания.

4. Основу классификации принципов формирования вторичной языковой личности составляет ...

- а) содержание обучения;
- б) цель обучения;
- в) особенности вторичной языковой личности;
- г) широта применения принципа.

5. К общедидактическим принципам относится ...

- а) принцип автономности;
- б) принцип новизны;
- в) принцип функциональности;
- г) принцип речевой направленности.

6. Подход – это ...

а) правило, определяющее процесс формирования вторичной языковой личности;

б) ведущая идея, определяющая стратегию образовательного процесса;

в) совокупность понятий, характеризующих какое-либо явление;

г) гипотеза, прогнозирующая результаты образовательного процесса.

7. Какой лингводидактический подход связан с целенаправленным формированием учебных умений, характерных для конкретного обучающегося?

- а) деятельностный;
- б) коммуникативный;
- в) личностно ориентированный;
- г) социокультурный.

8. Обучение иноязычному общению в различных видах речевой деятельности – это ...

- а) компетентностный подход;
- б) коммуникативный подход;
- в) интегративный подход;
- г) социокультурный подход.

9. Цель гуманистического подхода – это ...

- а) развитие речевых умений;
- б) развитие способности к самореализации;
- в) формирование социокультурной компетенции;
- г) развитие умений профессионально ориентированного общения.

10) Какой из подходов отражает идею об опоре на свободу мысли и творчество обучающихся?

- а) коммуникативный;
- б) гуманистический;
- в) интегральный;
- г) социокультурный.

11. Сколько моделей формирования вторичной языковой личности представлено в лингводидактике?

- а) 4;
- б) 2;
- в) 3;
- г) —.

12. ... модель формирования вторичной языковой личности основана на явлении переноса и интерференции.

- а) деятельностная;
- б) когнитивная;
- в) личностная;
- г) компетентностная;

13. ... модель рассматривает ошибку как результат самостоятельной речевой деятельности.

- а) когнитивная;
- б) деятельностная;
- в) личностно ориентированная;
- г) лингвокультурная.

14. ... модель эффективно работает в естественной языковой среде.

- а) деятельностная;
- б) личностно ориентированная;
- в) когнитивная;
- г) гуманистическая.

15. Личностные способности составляют основу ... модели.

- а) личностно ориентированной;
- б) гуманистической;
- в) когнитивной;
- г) деятельностной.

## **1.4 Компетентностная модель обучения**

### **иностранному языку**

#### **Содержание темы:**

1. Общеευропейские компетенции владения иностранным языком.

2. Иноязычная коммуникативная компетенция, ее структура и содержание.

3. Виды и стратегии коммуникативной деятельности.

4. Социокультурная компетенция как основа формирования вторичной языковой личности.

**Основные понятия:** компетентность, компетенция, иноязычная коммуникативная компетенция, учебная стратегия, общеучебная стратегия, специальная стратегия, коммуникативная деятельность, социокультурная компетенция, межкультурное общение, межкультурный дискурс, медиатор культур.

**Основные положения:**

1. Общеευропейские компетенции владения иностранным языком – это условие создание единого лингвообразовательного пространства.

2. Иноязычная коммуникативная компетенция – инструмент оценивания уровня сформированности вторичной языковой личности.

3. Овладение учебными стратегиями – фактор эффективного осуществления коммуникативной деятельности.

4. Формирование социокультурной компетенции – условие становления вторичной языковой личности как медиатора культур.

### **Методические указания по теме**

#### **Вопрос 1. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком**

В ходе подготовки к данному вопросу необходимо исходить из той роли, которую общеевропейские компетенции играют в иноязычном образовании. Общеевропейские компетенции:

а) представляют основу для разработки учебных программ, экзаменационных материалов, учебников в рамках единого общеевропейского пространства;

б) определяют, какими компетенциями должен владеть изучающий иностранный язык, чтобы использовать его в целях осуществления успешной коммуникации;



в) определяют культурный контекст функционирования языка, а также уровни владения языком, что позволяет фиксировать достижения обучаемых в данной области на протяжении всей жизни;

г) способствуют прозрачности курсов, учебных программ, критериев оценки, создавая условия для международного сотрудничества в области современных языков.

Общеввропейские компетенции используются для того, чтобы:

- разрабатывать программы обучения языкам в образовательных организациях различных типов;
- планировать организацию и проведение языковых аттестаций;
- составлять планы самостоятельной работы.

Чтобы стать эффективным инструментом организации и реализации образовательного процесса, компетенции должны отвечать определенным требованиям, т.е. они должны быть многоцелевыми, гибкими, открытыми, динамичными, адаптивными.

Выделяют следующие компетенции: общие (способность учиться) и специфические (лингвистическая, социолингвистическая и прагматическая).

Общеввропейские компетенции играют важную роль в оценке уровня владения языком, они используются для определения содержания тестов и экзаменов, для отбора критериев успешности достижения учебных целей, для описания уровней владения языком. Европейская система уровней владения языком включает следующие уровни: выживания, допороговый, пороговый, пороговый продвинутой, профессионального владения языком, владения в совершенстве.

## **Вопрос 2. Иноязычная коммуникативная компетенция, ее структура и содержание**

Магистрантам следует обратить внимание на то, что в отечественной дидактической и методической литературе существуют понятия «компетентность» и «компетенция». Компетентность – это способность, готовность к выполнению деятельности, а компетенция – это совокупность знаний, умений и навыков.

Иноязычная коммуникативная компетентность проявляется в речевой деятельности и соотносится с понятием «владение иностранным языком». Владение языком предполагает: а) реализацию предметных знаний с помощью языковых средств, обусловленных ситуацией общения; б) знание социальных связей и готовность анализировать ситуации общения; в) субъективную оценку собственного коммуникативного потенциала; г) понимание экстралингвистических компонентов речевого общения.

Иноязычная коммуникативная компетенция включает:

– речевую компетенцию (совершенствование коммуникативных умений в четырех видах речевой деятельности – говорении, аудировании, чтении, письме; умение планировать и осуществлять свое речевое и неречевое поведение);

– языковую компетенцию (овладение новыми языковыми (фонетическими, лексическими, грамматическими) средствами; развитие навыков оперирования языковыми единицами в коммуникативных целях);

– социокультурную компетенцию (умение выстраивать свое языковое поведение в соответствии с социокультурными особенностями и нормами страны изучаемого языка);

– учебно-познавательную компетенцию (развитие общих и специфических умений осуществлять учебно-познавательную деятельность).

### **Вопрос 3. Виды и стратегии коммуникативной деятельности**

Общеизвестно, что для выполнения коммуникативных задач обучающийся должен участвовать в коммуникативной деятельности и уметь применять разнообразные коммуникативные стратегии. Стратегия – это принятие определенной линии поведения с целью максимально эффективного достижения учебной цели.

Пользователи языка применяют различные учебные стратегии для мобилизации и сбалансирования своих ресурсов, активизации навыков и умений с тем, чтобы справиться с конкретной дидактической ситуацией. Использование коммуникативных стратегий можно рассматривать как применение метакогнитивных принципов: планирования, использования, контроля и коррекции. Прогресс в изучении иностранного языка особенно четко проявляется в способности обучающегося участвовать в реальной коммуникативной деятельности и пользоваться коммуникативными стратегиями.

Выделяют два типа речевой деятельности: репродуктивный, который ориентирован на получение заданного результата по образцу с использованием стереотипных способов действия, и продуктивный, который носит творческий характер и направлен на самостоятельное приобретение знаний, умений и навыков, а также накопление собственного практического опыта учения. Основными характеристиками продуктивной речевой деятельности являются ее социально-ориентированный характер, направленность на создание личностно-образовательного продукта, ее конструктивный, творческий, исследовательский, рефлексивно-оценочный характер.

В процессе изучения иностранного языка используют как общие, так и специальные стратегии, обеспечивающие освоение предметных знаний (Н. Ф. Коряковцева). Общеучебные стратегии включают метакогнитивные, учебно-информационные стратегии и стратегии учебного сотрудничества.

Метакогнитивные (когнитивные и информационные) стратегии направлены на удовлетворение потребности в информации. При этом когнитивные стратегии, составляющие часть метакогнитивных, реализуются через следующие приемы: идентификацию, сравнение, индукцию, дедукцию. А информационные – реализуются с помощью таких приемов, как:

1) поиск и выделение информации (находить факты, аргументы; отделять основную информацию от второстепенной; иллюстрировать примерами определенные положения и т. д.);

2) организация информации (устанавливать связь событий и фактов, определять тип и структурно-логическое построение текста, устанавливать причинно-следственные отношения между фактами и т. д.);

3) предвосхищение смысловой информации (осмысливать заголовки, предполагать вероятные аргументы и контраргументы и т. д.);

4) обобщение информации (определять основную идею, обобщать изложенные факты, делать выводы о прочитанном);

5) оценка и интерпретация информации (сравнивать и сопоставлять факты, объяснять факты, определять свое отношение к прочитанному);

6) презентация информации (формулировать идею, структурировать сообщение, иллюстрировать факты и т. д.).

Учебно-информационные стратегии представляют собой интегративные виды учебно-информационной и научно-информационной деятельности, направленные на работу с учебной литературой и справочным материалом. К наиболее распространенным приемам относятся составление плана прочитанного, выстраивание понятийно-тематического и логико-смыслового ряда ключевых фактов, фраз, слов прочитанного текста, составление тезисов, реферативный обзор чтения, краткое изложение.

Стратегии учебного сотрудничества обеспечивают актуализацию коллективного субъекта учебной деятельности и развитие способностей к взаимодействию в процессе решения учебных задач. Данные стратегии реализуются посредством таких приемов, как интерактивная самостоятельная речевая практика, составление языковых и речевых заданий для группы, составление иллюстративных схем, оценка устных сообщений в группе.

При изучении этого вопросы в теории и на практике магистрантам следует обратить особое внимание на специальные стратегии, которые включают компенсаторную, лингводидактическую, и конкретно-практическую стратегии.

Компенсаторная стратегия восполняет недостаток арсенала языковых средств, имеющихся в распоряжении говорящего, для обеспечения процесса общения. В целях компенсации недостающих языковых средств используются следующие тактики:

- тактика компенсации языковых средств (использование лингвистической догадки, пользование словарями различных типов, игнорирование незнакомых языковых средств, перифраз, использование эквивалентных замен и т. д.);

- тактика социального взаимодействия (использование толкований, уточнений, переспроса, использование средств эмоциональной окраски высказываний, средств заполнения пауз, высказывания различных коммуникативных намерений).

Лингводидактические стратегии реализуются посредством следующих тактик:

- семантическая тактика (уточнение контекстуального значения, соотнесение значения с коммуникативной задачей говорящего, толкование авторских средств и специфических особенностей текста);

- лингвосистематизирующая тактика (обобщение и систематизация языковых средств, использование графических опор

для систематизации правил, системно-сопоставительный анализ родного и иностранного языков, составление и использование краткого терминологического списка);

– лингвокультуроведческие тактики (толкование лингвокультурной информации, содержащейся в безэквивалентной лексике, соотнесение реалий с историческим и социокультурным контекстом, понимание речевого поведения в контексте иноязычной культуры, осознание национально-культурной обусловленности речевого поведения, адекватное понимание национально-культурных традиций и системы ценностей).

Конкретно-практические стратегии используются в условиях самостоятельного изучения иностранного языка и обеспечивают овладение языковыми средствами, самостоятельную тренировку и речевую практику. Данная стратегия объединяет следующие тактики:

– учебно-тренировочная тактика (постановка вопросов, прогнозирование трудностей в использовании языковых единиц, выделение особенностей использования языковых единиц в контексте и т.д.);

– самостоятельная речевая практика (например, в чтении: ориентация в тексте на основе использования опор, определение цели чтения; в говорении: выявление цели общения, выбор адекватных средств для оформления высказывания; мониторинг реакции партнера в устном общении и т.д.);

-- тактика самоконтроля и самокоррекции языковых навыков и речевых умений (выполнение стандартизованных тестов, мониторинг адекватности и корректности устной и письменной речи);

– ресурсная тактика (отбор и составление банка учебных материалов и дидактических средств, ведение различного рода справочных рабочих записей, составление файла образцов собственных речевых произведений, тестовых заданий, творческих работ и т.д.).

#### **Вопрос 4. Социокультурная компетенция как основа формирования вторичной языковой личности**

Приступая к изучению данного вопроса, следует помнить, что для осуществления межкультурного общения недостаточно владеть только языковым кодом, так как при межкультурном взаимодействии функционирует значительный объем культурно-специфической информации. Адекватная интерпретация и трансляция культурно-специфических смыслов – важнейшее условие достижения взаимопонимания участников межкультурного общения. Дискурс межкультурного общения отражает разнообразную палитру национально-культурных ценностей, определяющих специфику менталитета носителей контактирующих лингвокультур. Исходя из этого, в процессе обучения иностранному языку необходимо формировать такую языковую личность, которая способна выйти за пределы своей собственной культуры и приобрести качества медиатора культур, сохраняя свою собственную культурную идентичность (Г. В. Елизарова).

Социокультурная компетенция подразумевает знакомство обучающихся с национально-культурной спецификой речевого поведения, с элементами социокультурного контекста, релевантными для порождения и восприятия иноязычной речи. Социокультурная компетенция включает:

##### **А. Социолингвистические знания о:**

- а) социокультурных аспектах речевого поведения на иностранном языке в условиях моно-и межкультурного общения;
- б) типах социокультурных лакун, возможных при общении носителей родного и изучаемого языков;
- в) социокультурных стереотипах неречевого поведения в разных культурах, степени их совместимости и несовместимости;
- г) социокультурных стереотипах, незнание которых приводит к социокультурным помехам;

д) общем и специфическом в мировосприятии представителей различных типов социума;

е) отношениях эквивалентности и безэквивалентности между единицами изучаемого и родного языка.

**Б. Социокультурные навыки:**

а) опознания страноведчески маркированных языковых единиц и реалий, функционирующих в изучаемых сферах межкультурной коммуникации;

б) распределения социокультурного содержания иноязычного текста;

в) корректного социокультурного употребления страноведчески маркированных языковых единиц в речи;

г) лингвострановедческого комментирования социокультурного содержания языковых реалий на иностранном и родном языках.

**В. Социокультурные умения:**

а) осуществлять социокультурный анализ аутентичного текста;

б) выбирать приемлемый в социокультурном плане стиль речевого поведения в условиях межкультурной коммуникации;

в) создавать социокультурные портреты участников межкультурной коммуникации.

**Г. Способности и качества, включающие:**

а) социокультурную непредвзятость при толковании социокультурных явлений;

б) социокультурную восприимчивость к обнаружению тематически связанной лексики во взаимодействии национального и интернационального в языковых полях (В. В. Сафонова).

**Вопросы для самоконтроля**

1. В чем состоит значение общеевропейских компетенций для развития языкового образования?



2. С какой целью были разработаны общеевропейские компетенции?

3. Какие виды общеевропейских компетенций Вы знаете?

4. Дайте определение понятия «иноязычная коммуникативная компетенция».

5. Что значит «владеть иностранным языком»?

6. Как Вы понимаете термин «учебные стратегии»?

7. Какова классификация учебных стратегий?

8. Как Вы понимаете термин «медиатор культур»?

### **Задания для самостоятельной работы**

1. Выберите одну из языковых компетенций (фонетическая, лексическая, грамматическая, речевая) и опишите ее структуру и содержание.

2. Проанализируйте содержание учебников английского языка, по которым Вы работаете, с точки зрения возможностей формирования социокультурной компетенции.

3. Охарактеризуйте лингводидактический потенциал междисциплинарных связей, реализуемых на уроках иностранного языка.

4. Ознакомьтесь с содержанием статей раздела «Современные технологии формирования вторичной языковой личности» из учебно-методического пособия О. Ю. Афанасьевой «Актуальные проблемы лингводидактики» и выполните задания к ним.

5. Подготовьте сообщение по одной из тем:

5.1 Технологии самостоятельной работы в обучении иностранным языкам.

5.2 Геймификация как современная технология в обучении иностранным языкам.

5.3 «Технологии в образовании» и «образовательные технологии».

5.4 Технологическая карта как основа планирования урока иностранного языка.

5.5 Информационно-коммуникационные технологии в обучении иностранным языкам.

5.6 Дистанционное обучение в современных условиях.

5.7 Лингводидактический потенциал социальных сетей.

### **Список литературы для самостоятельного изучения**

*Афанасьева О. Ю., Федотова М. Г.* Актуальные проблемы лингводидактики : учебно-методическое пособие / Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет. Челябинск : Южно-Уральский научный центр РАО, 2021. – 220 с.

*Афанасьева О. Ю., Возгова З. В., Федотова М. Г.* Научно-исследовательская компетентность как лингводидактическая инновация // Вестник Южно-Уральского государственного университета.. – 2018. – Т. 15. – № 4. – С. 51–56. (Лингвистика).

*Афанасьева О. Ю., Смирнова М. В., Федотова М. Г.* Эмпатийно-партиципативная компетенция будущего учителя // Вестник Южно-Уральского государственного социально-педагогического университета. 2019. № 5. С. 7–19.

*Гальскова Н. Д., Гез Н. И.* Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика : учебное пособие для студентов учреждений высшего образования. 8-е изд., испр. и доп. М. : Академия, 2015. – 368 с.

*Елизарова Г. В.* О природе социокультурной компетенции // *Studia Linguistica* (Санкт-Петербург). 1999. № 8. С. 274–281.

*Коряковцева Н. Ф., Гальскова Н. Д., Гусейнова И. А.* Современное лингвистическое образование: перспективы развития : коллективная монография. М. : Изд-во МГЛУ, 2018. – 254 с.

*Мильруд Р. П., Максимова И. Р.* Коммуникативная компетенция: владение языком или готовность к иноязычному общению // *Язык и культура*. 2017. № 7. С. 2–11.

*Тарева Е. Г.* Классификатор лингводидактических компетенций – инструмент оценки качества подготовки преподавателя иностранных языков // *Межкультурное многоязычное образование как фактор социальных трансформаций: становление и развитие научной школы* : сборник научных статей. М., 2021. С. 45–54.

## Тест

1. Общеввропейские компетенции направлены на ...
  - а) устранение национальных систем обучения иностранному языку
  - б) разработку единого подхода к изучению иностранного языка
  - в) разработку единых критериев достижений обучающихся
  - г) введение единого государственного экзамена
2. Компетенции должны быть ...
  - а) ограниченными;
  - б) постоянными;
  - в) замкнутыми;
  - г) динамичными.
3. Какой уровень владения языком должен иметь выпускник школы?
  - а) А1;
  - б) В2;
  - в) С2;
  - г) В1.
4. Языковая компетенция – это ...
  - а) совершенствование коммуникативных умений в речевой деятельности
  - б) овладение языковыми средствами
  - в) умение выстраивать свое языковое поведение
  - г) развитие специфических умений речевой деятельности
5. Стратегия – это ...
  - а) совокупность методов общения;
  - б) совокупность приемов речевой деятельности, направленных на эффективное решение коммуникативной задачи;
  - в) совокупность языковых средств для осуществления эффективной речевой деятельности;

г) совокупность умений, обеспечивающих успешное общение.

6. Семантическими стратегиями являются ...

- а) общеучебные стратегии;
- б) специальные стратегии;
- в) конкретно-практические стратегии;
- г) обучающие стратегии.

7. Поиск информации – это ... стратегия.

- а) общеучебная;
- б) специфическая;
- в) развивающая;
- г) ресурсная.

8. Медиатор культур – это ...

- а) программа развития языковой личности
- б) человек, знающий иностранный язык
- в) человек, знающий культуру страны изучаемого языка
- г) языковая личность, участвующая в межкультурном ино-

язычном общении

9. Что из перечисленного является рецептивным типом речевой деятельности?

- а) чтение;
- б) письмо;
- в) говорение;
- г) аудирование.

10. Какая из указанных единиц относится к категории языковых?

- а) ситуация;
- б) диалогическое единство;
- в) фонема;
- г) коммуникативная задача.

11. Письменная коммуникативная компетенция – это ...

а) способность осуществлять иноязычное общение в письменной форме;

б) способность осуществлять общение в письменной форме;

в) готовность к письменному иноязычному общению;

г) способность и готовность осуществлять деловое общение в письменной форме.

12. Чтение, направленное на нахождение в тексте специфической информации для ее дальнейшего использования, называется ....

а) ознакомительным;

б) изучающим;

в) поисковым;

г) просмотровым.

13. Основой формирования вторичной языковой личности является ...

а) социокультурная компетенция;

б) языковая компетенция;

в) речевая компетенция;

г) компенсаторная компетенция.

14. Социокультурная компетенция включает ...

а) знание безэквивалентной лексики;

б) языковые знания;

в) знание иностранного языка;

г) знание родного языка.

15. Составление файла образцов собственных речевых произведений представляет собой реализацию ... тактики.

а) конкретно-практической;

б) компенсаторной;

в) ресурсной;

г) самостоятельной речевой практики.

## 2 Список основных терминов лингводидактики

**Антропоцентризм** – научно-философская познавательная установка, в которой утверждается наличие человеческого измерения в любом знании о бытии, природе, обществе и в самом познании.

**Билингвизм** – свободное владение двумя языками (родным и неродным) и использование их на практике; двуязычие.

**Вторичная языковая личность** – совокупность способностей человека к иноязычному общению на межкультурном уровне, предполагающая адекватное взаимодействие с представителями других культур.

**Диалог культур** – многообразие культурных форм и явлений, которые порождают единую человеческую деятельность; специфический социокультурный процесс взаимодействия, становления и развития различных форм культуры.

**Дидактика** – раздел педагогики и теории образования, который изучает проблемы обучения и раскрывает закономерности усвоения знаний, умений, навыков и формирования убеждений, определяет объём и структуру содержания образования.

**Знание** – результат процесса познания действительности, адекватное ее отражение в сознании человека в виде представлений, суждений, умозаключений, теорий.

**Информационно-коммуникационные технологии** – совокупность методов, производственных процессов и программно-технических средств, которые интегрированы с целью сбора, обработки, хранения, распространения, отображения и последующего использования информации в интересах ее пользователей.

**Информационно-обучающая среда** – основанная на использовании компьютерной техники программно-телекоммуникационная среда, реализующая едиными технологическими средствами и взаимосвязанным содержательным наполнением качественное информационное обеспечение обучающихся и педагогов.

**Когниция** – процесс, с помощью которого происходит обработка информации сознанием.

**Коммуникация** – тип активного взаимодействия между объектами любой природы, предполагающий информационный обмен.

**Коммуникативная компетенция** – способность и готовность осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка.

**Компетентностный подход** – совокупность общих принципов определения целей образования, отбора содержания образования, организации образовательного процесса и оценки образовательных результатов.

**Компетентность** – комплексный личностный ресурс, обеспечивающий возможность эффективного взаимодействия с окружающим миром в той или иной области и зависящий от необходимых для этого компетенций.

**Компетенция** – совокупность знаний, умений и навыков, формируемых в процессе обучения той или иной дисциплине, а также способность к выполнению какой-либо деятельности.

**Культура** – исторически обусловленный динамический комплекс постоянно обновляющихся во всех сферах общественной жизни форм, принципов, способов и результатов активной творческой деятельности людей.

**Лингводидактика** – научная дисциплина, которая занимается изучением теории языкового образования и процесса обучения и освоения языков, а также лингвистическим описанием языка в учебных целях.

**Лингвокультура** – совокупность информации культурного характера, объективированная в языке.

**Лингвообразование** – образовательный процесс, направленный на развитие языковой личности, способной осваивать социально-культурную картину мира изучаемого языка и культуры.

**Межкультурная компетенция** – совокупность знаний, навыков и умений, при помощи которых индивид может успешно общаться с партнерами из других культур как на бытовом, так и на профессиональном уровне.

**Метод** – 1) средство, способ изучения действительности, явлений природы и общества; 2) система взаимосвязанных действий преподавателя и учащихся, обеспечивающих усвоение содержания образования; 3) направление в обучении конкретной дисциплине, определяющее стратегию учебной деятельности преподавателя и учащихся.

**Методика обучения иностранному языку** – наука, исследующая цель и содержание, методы и средства обучения, способы учения и воспитания на материале иностранного языка.

**Многоязычие** (*мультилингвизм, полилингвизм*) – знание и использование нескольких языков либо отдельным говорящим, либо обществом говорящих.

**Модель** – абстрактное понятие эталона или образца какой-либо системы, представление самых общих характеристик какого-либо явления; общая схема описания системы (например, методической).

**Модуль учебный** – специально разработанные с учетом программных требований по дисциплине проблемно ориентированные блоки учебных и дополнительных материалов, имеющие целью обеспечить аудиторную и самостоятельную работу обучающихся по освоению совокупности отдельных тем и программы в целом.



**Мотивация** – побуждение к действию; психофизиологический процесс, управляющий поведением человека, задающий его направленность, организацию, активность и устойчивость; способность человека деятельно удовлетворять свои потребности.

**Навык** – действие, достигшее уровня автоматизма, характеризующееся цельностью, отсутствием поэлементного сознания. Функционирует в речевой деятельности, включающей речевые действия и речевые операции.

**Педагогическая технология** – совокупность психолого-педагогических установок, определяющих специальный набор и компоновку форм, методов, способов, приемов обучения, воспитательных средств; она есть организационно-методический инструментальный педагогического процесса. При этом под объектом педагогической технологии понимается структура и логика конструирования педагогического процесса, способы его организации по реализации педагогических целей в соответствии с теми или иными принципами и условиями.

**Подход** – реализация ведущей, доминирующей идеи обучения на практике в виде определенных стратегий и с помощью тех или иных методов обучения.

**Прием обучения** – элементарный методический поступок, направленный на решение конкретной задачи преподавания на определенном этапе практического занятия.

**Принцип** — основные положения (правила), определяющие характер процесса обучения, которые формулируются на основе и в соответствии с избранным подходом.

**Речевая деятельность** – активный, целенаправленный, опосредованный языковой системой и обусловленный ситуацией общения процесс передачи и приема сообщений.

**Речь** – исторически сложившаяся форма общения, опосредованная языком; способ формирования и формулирования мысли посредством языка в процессе общения.

**Средства обучения** – объекты, созданные человеком, а также предметы естественной природы, используемые в образовательном процессе в качестве носителей учебной информации и инструмента деятельности педагога и обучающихся для достижения поставленных целей обучения, воспитания и развития.

**Системный подход** – метод научного познания, в основе которого лежит рассмотрение объектов как систем, а также предполагающий анализ явлений как сложного единства, не сводимого к простой сумме элементов.

**Содержание обучения** – совокупность того, что учащиеся должны освоить, чтобы качество и уровень их владения языком соответствовали требованиям государственного образовательного стандарта.

**Социокультурная компетенция** – это способность оперировать системой социокультурных знаний и умений при осуществлении общения в условиях диалога культур, то есть на межкультурном уровне.

**Стратегия учебной деятельности** – общее направление учебной деятельности, определяющее обобщенный способ, систему действий и общий план в решении общепознавательной задачи. Выделяют общеучебные и специальные стратегии.

**Тезаурус** – полный систематизированный набор данных о какой-нибудь области знаний, который разрешает человеку или вычислительной машине в ней ориентироваться. В широком смысле тезаурус – описание системы знаний о действительности, которыми располагает индивидуальный носитель информации или группа носителей. В социологии и теории коммуникаций изучают свойства тезауруса индивидов и коллективов, обеспечивающие возможность взаимопонимания на основе общности тезауруса.

**Технология** – совокупность приемов работы преподавателя, с помощью которых обеспечивается достижение

поставленных на уроке целей обучения с наибольшей эффективностью за минимальный период времени.

**Технология обучения** – приемы научной организации труда преподавателя.

**Технология в обучении** – использование в обучении информационно-коммуникационных средств.

**Умение** – усвоенный субъектом способ выполнения действий, обеспечиваемый совокупностью приобретенных знаний и навыков. Характеризуется осознанностью, самостоятельностью, продуктивностью и динамизмом.

**Форма обучения** – целенаправленная, четко организованная, содержательно насыщенная и методически оснащенная система познавательного и воспитательного общения, взаимодействия и отношений учителя и учащихся.

*Форма обучения* реализуется как единство целенаправленной организации содержания, обучающих средств и методов.

**Цель обучения** – заранее планируемый результат обучающей деятельности и учебной деятельности.

**Язык** – сложная знаковая система, естественно или искусственно созданная и соотносящая понятийное содержание и типовое звучание (написание). Термин «язык», понимаемый в широком смысле, может применяться к произвольным знаковым системам, хотя чаще он используется для более узких классов знаковых систем.

**Языковая личность** – совокупность способностей и характеристик человека, создающего и воспринимающего речевые произведения.

**Языковое образование** – процесс и система организации обучения государственному, родному и иностранным языкам.

### 3 Итоговый тест

1. Лингводидактика – это отдельная отрасль научного знания, так как имеет ...

- а) цель;
- б) объект и предмет;
- в) результат;
- г) научные исследования.

2. Цель лингводидактики состоит в ...

- а) описании механизмов речевой деятельности;
- б) развитии системы понятий;
- в) выявлении закономерностей формирования языковой личности;
- г) описании иноязычной образовательной среды.

3. Выявление природы ошибок и описание механизма их устранения выступает одной из задач ...

- а) педагогики;
- б) лингводидактики;
- в) методики обучения;
- г) лингвопсихологии.

4. Языковой навык – это ... понятие.

- а) общенаучное;
- б) частнонаучное;
- в) специфическое;
- г) частное.

5. Какое из понятий является общенаучным?

- а) речевая деятельность;
- б) язык;
- в) система;
- г) языковая система.

6. Связь лингводидактики и психологии осуществляется по линии ...

- а) содержания обучения;

- б) речевой деятельности;
- в) языка;
- г) методов обучения.

7. Мотив является составляющей ...

- а) речевой деятельности;
- б) речи;
- в) языка;
- г) языковой системы.

8. Сколько элементов входит в структуру речевой деятельности?

- а) —;
- б) 2;
- в) 3;
- г) 4.

9. ... – один из этапов формирования лингвистических знаний, навыков и умений.

- а) восприятие;
- б) внимание;
- в) мышление;
- г) память.

10. Комплексная научная дисциплина, изучающая взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка в процессе их функционирования, – это ...

- а) лингводидактика;
- б) лингвострановедение;
- в) лингвокультурология;
- г) культурология.

11. Положения, правила, регулирующие организацию процесса обучения – это ...

- а) закономерность;
- б) прием;
- в) средство;
- г) принцип.

12. Элементарный методический поступок, направленный на решение конкретной задачи на определенной этапе занятия, – это ...

- а) подход;
- б) метод;
- в) прием;
- г) средство.

13. Направление в обучении конкретной деятельности, определяющее стратегию деятельности преподавателя и студентов – это ...

- а) подход;
- б) принцип;
- в) метод;
- г) прием.

14. Термин «категория» отличается от термина «понятие» ...

- а) частотностью использования;
- б) специфической формой обобщения;
- в) отражением общего характера;
- г) отражением специфических особенностей.

15. Что является результатом общения?

- а) обмен информацией;
- б) интерпретация информации;
- в) расширение кругозора;
- г) изменение взаимоотношений.

16. ... является вербальным средством общения.

- а) чтение;
- б) интонация;
- в) поза;
- г) тембр голоса.

17. Что характерно для письменной формы коммуникации?

- а) мимика;
- б) структурная сложность;
- в) контактность;

- г) тема.
18. Навык характеризуется ...
- а) устойчивостью;
  - б) целенаправленностью;
  - в) продуктивностью;
  - г) самостоятельностью.
19. Способность управлять речевой деятельностью в условиях решения коммуникативных задач – это ...
- а) средство;
  - б) навык;
  - в) умение;
  - г) операция;
20. Нулевой уровень в структуре языковой личности предполагает ...
- а) реализацию коммуникативных намерений;
  - б) формирование автоматических навыков использования языковых единиц в типовых ситуациях;
  - в) работу с языковым материалом;
  - г) работу с текстом.
21. Одним из типов общения выступает ...
- а) контактоустанавливающее;
  - б) перцептивное;
  - в) интерактивное;
  - г) информативное.
22. Критерием овладения языком является ...
- а) усвоение языковой информации;
  - б) участие в межкультурной коммуникации;
  - в) владение чтением;
  - г) умение писать.
23. Признаком развития языковой личности выступает ...
- а) насыщенность речи;
  - б) мимика;
  - в) понимание;

- г) интонация.
24. Поликультурная личность – это личность, способная к ...
- а) общению;
  - б) межкультурной коммуникации;
  - в) письменной коммуникации;
  - г) усвоению знаний об истории, традициях страны изучаемого языка.
25. ... приводит к пониманию своей собственной культуры.
- а) монолингвизм;
  - б) многоязычие;
  - в) интерференция;
  - г) перенос.
26. Интерференция – это ...
- а) положительное влияние;
  - б) отрицательное влияние;
  - в) нейтральное влияние;
  - г) перенос.
27. Слияние элементов одного языка с элементами другого языка – это ...
- а) чистый билингвизм;
  - б) искусственный билингвизм;
  - в) смешанный билингвизм;
  - г) естественный билингвизм.
28. Установление существенных связей – это ...
- а) принцип;
  - б) подход;
  - в) закономерность;
  - г) понятие.
29. Ведущая идея, определяющая основное направление организации образовательного процесса, – это...
- а) прием;
  - б) метод;
  - в) подход;



- г) закономерность.
30. Подход, опирающийся на чувства и эмоции обучающихся, называется ...
- а) психологическим;
  - б) личностным;
  - в) гуманистическим;
  - г) коммуникативным.
31. Владение иностранным языком как средством общения является целью ... подхода.
- а) компетентностного;
  - б) деятельностного;
  - в) социокультурного;
  - г) личностного;
32. Опора на самостоятельную работу обучающегося отражается в ... подходе.
- а) деятельностном;
  - б) интегративном;
  - в) социокультурном;
  - г) гуманистическом.
33. Когнитивная модель формирования вторичной языковой личности основана на ...
- а) интерференции;
  - б) идентичности;
  - в) сходстве;
  - г) параллелизме.
34. Коммуникативная направленность формирования вторичной языковой личности отражена в ... модели.
- а) когнитивной;
  - б) личностной;
  - в) деятельностной;
  - г) речевой.
35. ... стратегии обеспечивают развитие способностей к коммуникации.

- а) информационные;
  - б) сотрудничества;
  - в) когнитивные;
  - г) компенсаторные.
36. Мимика относится к ... стратегиям.
- а) когнитивным;
  - б) семантическим;
  - в) компенсаторным;
  - г) лингводидактическим.
37. ... стратегии отражают деятельностную модель формирования вторичной языковой личности.
- а) рефлексивные;
  - б) компенсации языковых средств;
  - в) лингвострановедческие;
  - г) конкретно-практические.
38. Использование графических опор относится к ... стратегии.
- а) семантической;
  - б) когнитивной;
  - в) конкретно-практической;
  - г) рефлексивной.
39. Медиатор культур характеризуется ...
- а) потерей национальной идентичности;
  - б) знанием национальной культуры;
  - в) сохранением национальной культуры;
  - г) знанием национальной и иноязычной культур.
40. Основой формирования социокультурной компетенции выступает ...
- а) синтез;
  - б) сопоставление;
  - в) классификация;
  - г) рефлексия.

## Список используемой литературы

1. **Афанасьева, О. Ю.** Актуальные проблемы лингводидактики : учебно-методическое пособие / О. Ю. Афанасьева, М. Г. Федотова ; Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет. – [Челябинск] : Южно-Уральский научный центр РАО, 2021. – 220 с.

2. **Афанасьева, О. Ю.** Место и роль гуманитарной технологии в формировании иноязычной коммуникативной компетенции будущего учителя иностранного языка / О. Ю. Афанасьева, М. Г. Федотова // Профильное и профессиональное образование в условиях современного поликультурного пространства : материалы V Международной очно-заочной научно-практической конференции, декабрь 2017 года. – Челябинск, 2017. – С. 81–86.

3. **Афанасьева, О. Ю.** Научно-исследовательская компетентность как лингводидактическая инновация / О. Ю. Афанасьева, З. В. Возгова, М. Г. Федотова // Вестник Южно-Уральского государственного университета. – 2018. – Лингвистика. – Т. 15. – № 4. – С. 51–56.

4. **Афанасьева, О. Ю.** Эмпатийно-партисипативная компетенция будущего учителя / О. Ю. Афанасьева, М. В. Смирнова, М. Г. Федотова // Вестник Южно-Уральского государственного социально-педагогического университета. – 2019. – № 5. – С. 7–19.

5. **Гальскова Н. Д.** Современная лингводидактика : монография / Н. Д. Гальскова, Н. Ф. Коряковцева, И. А. Гусейнова. – М. : КноРус, 2021. – 216 с.

6. **Гальскова Н. Д.** Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика : учеб. пособие для студ. учреждений высш. образования / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – 8-е изд., испр. и доп. – М. : Академия, 2015. – 368 с.

7. **Елизарова, Г. В.** Культура и обучение иностранным языкам : монография / Г. В. Елизарова. – СПб. : Союз, 2001. – 292 с.

8. **Елизарова, Г. В.** О природе социокультурной компетенции / Г. В. Елизарова // Studia Linguistica (Санкт-Петербург). – 1999. – № 8. – С. 274–281.

9. **Елизарова, Г. В.** Формирование поликультурной языковой личности как требование новой глобальной ситуации / Г. В. Елизарова, Л. П. Халяпина // Языковое образование в вузе : методическое пособие для преподавателей высш. школы, аспирантов и студентов. – СПб., 2005. – С. 8–20.

10. **Караулов, Ю. Н.** Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. – 8-е изд. – М. : Издательская группа “URSS”, 2014. – 264 с.

11. **Колесников, А. А.** Структура коммуникативной личности и ее развитие средствами иностранных языков в профильной школе / А. А. Колесников // Иностранные языки в школе. – 2013. – № 5. – С. 2–9.

12. **Коряковцева, Н. Ф.** Современное лингвистическое образование: перспективы развития : коллективная монография / Н. Ф. Коряковцева, Н. Д. Гальскова, И. А. Гусейнова И.А. – М. : Изд-во МГЛУ, 2018. – 254 с.

13. **Лушникова, Е. И.** Билингвальное обучение учащихся профильных классов с применением инструментов онлайн-урока / Е. И. Лушникова, А. В. Нехаева, Л. П. Халяпина // Политехническая весна. Гуманитарные науки : материалы IV Всероссийской молодежной научно-практической конференции, 2–3 апреля 2021 года. – СПб., 2021. – С. 315–320.

14. **Мильруд, Р. П.** Коммуникативная компетенция: владение языком или готовность к иноязычному общению / Р. П. Мильруд, И. Р. Максимова // Язык и культура. – 2017. – № 7. – С. 2–11.

15. **Мильруд, Р. П.** Теория обучения иностранным языкам. Английский язык : учебник / Р. П. Мильруд. – 2-е изд., пер. и доп. – М., 2019. – 406 с.

16. **Мильруд, Р. П.** Учебный билингвизм: вчера, сегодня, завтра / Р. П. Мильруд, И. Р. Максимова // Язык и культура. – 2017. – № 37. – С. 185–204.

17. **Никитина, Е. Ю.** Педагогическое управление коммуникативным образованием студентов вузов / Е. Ю. Никитина, О. Ю. Афанасьева. – М. : Международная академия наук педагогического образования, 2006. – 154 с.

18. **Пассов, Е. И.** Коммуникативное иноязычное образование. Концепция развития индивидуальности в диалоге культур / Е. И. Пассов // Иностранные языки в школе. Липецк : Липецкий государственный педагогический институт, 2000. – 204 с.

19. **Пассов Е. И.** Методика как наука будущего. Краткая версия новой концепции : учеб. пособие / Е. И. Пассов. – СПб. : Златоуст, 2015. – 172 с.

20. **Птицына И. Ф.** К вопросу о формировании второй языковой личности (на примере материала обучения японскому языку и культуре)

И. Ф. Птицына // Современные проблемы науки и образования. – 2007. – № 3. С. 59–63.

21. **Сафонова, В. В.** Соизучение языков и культур в зеркале мировых тенденций развития современного языкового образования / В. В. Сафонова // Язык и культура. – 2014. - № 1 (25). – С. 123–141.

22. **Сафонова, В. В.** Философская бинарная оппозиция «диалог культур – не-диалог культур» в лингводидактическом рассмотрении / В. В. Сафонова // Преподаватель XXI век. – 2018. – № 2-1. – С. 20–39.

23. **Тарева, Е. Г.** Диалог культур или не-диалог культур? Дилемма современной лингводидактики / Е. Г. Тарева // Иностранная филология. Социальная и национальная вариативность языка и литературы : материалы IV Международного научного конгресса, 1–19 апреля 2019 года. – Симферополь, 2019. – С. 49–54.

24. **Тарева, Е. Г.** Классификатор лингводидактических компетенций – инструмент оценки качества подготовки преподавателя иностранных языков / Е. Г. Тарева // Межкультурное многоязычное образование как фактор социальных трансформаций: становление и развитие научной школы : сборник научных статей. – М., 2021. – С. 45–54.

25. **Тарева, Е. Г.** Межкультурный подход как лингводидактическая инновация / Е. Г. Тарева // Межкультурное многоязычное образование как фактор социальных трансформаций: становление и развитие научной школы: сборник научных статей. – М., 2021. – С. 26–33.

26. **Тарева, Е. Г.** Эволюция лингводидактики: от классического к постнеклассическому измерению / Е. Г. Тарева // Магия ИННО: новое в исследовании языка и методике его преподавания : материалы Второй научно-практической конференции, 24–25 апреля 2015 года. – М., 2015. – С. 239–244.

*Учебное издание*

**Федотова Марина Геннадьевна,  
Афанасьева Ольга Юрьевна**

**Актуальные проблемы  
лингводидактики**

**Ответственный редактор  
Е. Ю. Никитина**

**Компьютерная верстка  
В. М. Жанко**

Подписано в печать 23.10.2021. Формат 60x84 1/16. Усл. печ. л. 4,19.  
Тираж 500 экз. Заказ 522.

Южно-Уральский научный центр Российской академии образования.  
454080, Челябинск, проспект Ленина, 69, к. 454.

Учебная типография Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет. 454080, Челябинск, проспект Ленина, 69.